

Johann Wolfgang von Goethe,
Noktokanto de migranto

tradukita de Manfred Retzlaff

Vi, venanto de l' chielo,
Foriganto la doloron,
Freshiganta per mielo
De l' sufereganto koron,
- Min plenumas ega laco!
Kial tiu ghoj' kaj ve'? -
Dolcha paco,
Venu, mi sopiras tre!

*Traduko de la Germana poemo "Wanderers Nacht-
lied" de JOHANN WOLFGANG VON GOETHE (*1749-
08-28 - †1832-03-22) en Esperanton de MANFRED
RETZLAFF (*1938-11-04) en 1983-06-17.*

MR-063-2 / Arg-738-1491 (2012-12-29 13:38:37)

Johann Wolfgang von Goethe,
Noktolido de migranto

tradukita de Richard Schulz

Vi, sendito de l' chiel',
Foriganto de doloro,
Antau kies brila hel'
Forsekighas chiuuj ploroj,
- Ve pro la adado laco,
Kia de la faroj fin'? -
Dolcha paco,
Nestu do en mia sin'!

*Traduko de la Germana poemo "Wanderers Nacht-
lied" de JOHANN WOLFGANG VON GOETHE
(*1749-08-28 - †1832-03-22) en Esperanton de
RICHARD SCHULZ (Rikardo Ŝulco, *1906-07-12 -
†1997-09-26).*

Arg-738-1490 (2013-02-26 15:13:51)

*Tiu poem-esperantigo trovighis sur la pagho 136 de
la "Vestfaliaj Flugfolioj" eldonitaj de Richard Schulz
(Rikardo Shulco). Pri Richard Schulz vidu la vikipe-
dian retejon [http://de.wikipedia.org/wiki/
Richard_Schulz](http://de.wikipedia.org/wiki/Richard_Schulz).*